

GUÍA DE BASURA Y RECICLAJE DE BOSTON

Ofrecemos reciclaje y recolección de basura para las propiedades residenciales en la ciudad de Boston.

Incluye un calendario de residuos
de jardinería 2020 desmontable

CITY of **BOSTON**

1395-20



REDUCCIÓN
DE RESIDUOS



APLICACIÓN
TRASH DAY

BOS:311



Estimados vecinos:

Mi administración está sumamente comprometida a lograr que Boston sea una ciudad más ecológica y sostenible. Nos comprometimos a alcanzar la neutralidad de carbono para 2050, y estamos preparando a nuestros vecindarios para los impactos del cambio climático. También estamos trabajando para ser una ciudad sin residuos.

Realmente me enorgullece que el año pasado presentamos nuestro primer Plan de cero residuos. El conjunto de 30 estrategias a corto y largo plazo tiene como objetivo reducir nuestro consumo de recursos naturales, incrementar la cantidad de materiales con los que preparamos compost y que reciclamos, y reducir la cantidad de residuos que enviamos a instalaciones de producción de energía a base de desechos. Tomando estas medidas, podemos más que triplicar la cantidad de residuos con los que preparamos compost y que reciclamos, del 25 al 80 %.

Este es un gran proyecto. Para tener éxito, necesitamos que nuestros residentes, propietarios de negocios y visitantes colaboren y participen. Para ayudar a la gente a comenzar, la ciudad de Boston recientemente se unió a un esfuerzo a nivel estatal, liderado por el Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts, con el fin de presentar una nueva campaña educativa llamada Recycle Smart. El objetivo es asegurarnos de que las personas reciclen de manera correcta. Queremos explicar qué elementos se deben reciclar y cuáles no, incluidos materiales que pueden atascar las máquinas en las instalaciones de reciclaje, lo que hace que el proceso sea menos eficaz.

Además, la ciudad de Boston ofrece una aplicación gratuita y de fácil uso, Trash Day, que permite que los residentes de Boston busquen en un directorio de cientos de productos domésticos para saber cómo desecharlos correctamente. Los usuarios de la aplicación también pueden ver un calendario de las fechas de recolección de su casa, establecer recordatorios y obtener notificaciones sobre cambios programados.

Esta guía fue preparada por la División de Reducción de Residuos de Obras Públicas de la ciudad de Boston. Es parte de nuestros esfuerzos de mayor alcance. Esta guía incluye información importante sobre todos los servicios que se les brinda a los residentes, por ejemplo, fechas de recolección de residuos de jardinería, compostaje de alimentos y eventos de entrega de residuos domésticos peligrosos.

Les pido a los residentes que lean detenidamente este folleto. Manténganlo en un lugar de fácil acceso, de modo que puedan consultarlo con frecuencia. Si todos reciclamos bien, alcanzaremos nuestro objetivo final: hacer que Boston sea una ciudad sin residuos. Si desarrollamos hábitos más ecológicos hoy, podemos garantizar una Boston más saludable para las generaciones futuras.

Atentamente,



Alcalde Martin J. Walsh

CONTENIDO

CERO RESIDUOS	1
APLICACIÓN TRASH DAY	1
CONSEJOS DE RECICLAJE	2
CONSEJOS SOBRE BASURA	5
COMPOSTAJE CON RESIDUOS DE ALIMENTOS	8
DONACIÓN DE PRODUCTOS DOMÉSTICOS	8
ENTREGA DE RESIDUOS PELIGROSOS	9
ELEMENTOS QUE PUEDE RECICLAR	10
ELEMENTOS QUE NO PUEDE RECICLAR	11
CALENDARIO DE RESIDUOS DE JARDINERÍA 2020	12



CERO RESIDUOS

Cero residuos significa reducir, reparar y reutilizar los materiales en nuestras vidas. La iniciativa Zero Waste Boston (Boston Cero Residuos) se esfuerza por lograr que Boston tenga cero basura mediante la planificación, política y participación comunitaria.

El plan Boston Zero Waste ha desarrollado pautas para hacer que Boston sea una ciudad sin residuos. Esto significa que Boston reducirá, reutilizará y reciclará al menos un 80 a un 90 % de sus residuos sólidos, y preparará compost con ellos. También reduciremos el desecho en basurales e incineradores.

Obtenga más información en boston.gov/zero-waste

APLICACIÓN TRASH DAY

Con nuestra aplicación gratuita Trash Day, puede ver un calendario de las fechas de recolección de su casa, establecer recordatorios y obtener notificaciones de cambios programados. Busque un directorio de cientos de productos domésticos para averiguar la manera correcta de desecharlos.

Incluso puede usar la aplicación para saber si la recolección de sus reciclables y basura está demorada debido a un día festivo, y para obtener el horario de recolección en días festivos más actualizado.

Obtenga más información en boston.gov/trash-day

CONSEJOS DE RECICLAJE

RECICLAJE EN TRASH DAY

Saque el reciclaje antes de las 6 a. m. el mismo día en que saca la basura. Si su basura se recoge dos veces por semana, saque los reciclables ambos días. Recuerde separar el reciclaje de la basura antes de colocarla en el borde de la acera, y enjuague y lave sus elementos.

OPCIONES DE CONTENEDOR DE RECICLAJE

Todo el material reciclable debe estar en una de las siguientes opciones:

1. Carros con ruedas grandes

Si su residencia tiene seis unidades o menos, la Ciudad puede proporcionarle un carro con ruedas grande.

Estos carros son grandes y deben empujarse hacia el camión de reciclaje en vez de cargarse. Tenga en cuenta estos consejos:

- Para tener un fácil acceso, coloque su carro frente a su casa en el borde de la acera, lejos de los automóviles estacionados y no en propiedad privada.
- Durante el invierno, coloque el carro junto a los bancos de nieve o frente a estos. No lo coloque detrás.

2. Botes de basura convertidos

Puede convertir un bote de basura en un contenedor de reciclaje colocando una etiqueta adhesiva de reciclaje en la parte externa. Los botes de reciclaje no deben superar los 32 galones. Si los superan, deben poder sujetarse a un mecanismo elevador en un camión de reciclaje.

Puede solicitar una etiqueta adhesiva de reciclaje oficial o carro de reciclaje (sujeto a aprobación) a través de BOS:311 marcando **3-1-1** o **617-635-4500**. Visite boston.gov/311 para obtener más información.

3. Bolsas de plástico transparentes

Las bolsas de plástico transparentes solo están permitidas si usted no tiene suficiente espacio para un contenedor de reciclaje azul en los siguientes vecindarios:

Back Bay/Bay Village, Beacon Hill, Charlestown, Chinatown, Downtown, East Boston, Fenway, Mission Hill, North End, Roxbury, South Boston, South End y West End.

Tenga en cuenta lo siguiente: las bolsas deben ser de 32 galones o menos. **No** coloque reciclables en bolsas plásticas de comestibles. Las bolsas plásticas transparentes de reciclaje están disponibles en las tiendas locales.

Obtenga más información en [boston.gov/recycling](https://www.boston.gov/recycling)

RECICLAJE EN CONDOMINIOS Y EDIFICIOS DE DEPARTAMENTOS GRANDES

Los edificios con más de seis unidades residenciales se consideran grandes. Los edificios grandes que reciben servicios de recolección de basura de la Ciudad deben, por ordenanza municipal, tener programas de reciclaje.

Los propietarios de edificios grandes o las asociaciones de condominios deben proporcionar y mantener carros con ruedas grandes que se ubiquen en lugares centralizados para todos los residentes del edificio. Para solicitar reciclaje en un edificio grande, comuníquese con BOS:311 marcando **3-1-1** o **617-635-4500**.

ELEMENTOS QUE PUEDE RECICLAR EN EL CONTENEDOR AZUL

Recuerde **enjuagar y lavar sus elementos** siempre antes de colocarlos en el reciclaje.

- **Cajas de pizza:** quite comida, guardapizzas (mesitas de la pizza) y recubrimientos.
- **Latas de estaño y aluminio:** incluidas latas de café y papas fritas.
- **Papel:** periódicos, revistas, catálogos, libros de tapa blanda, papel blanco y de color.
- **Cartón plegable:** bolsas de papel, cartones de huevos y cajas de cereales.
- **Vidrio:** frascos y botellas.
- **Plástico:** todos los recipientes (excepto bolsas de plástico), incluidos frascos y botellas de agua, refrescos y comida.

ELEMENTOS QUE NO PUEDE RECICLAR EN EL CONTENEDOR AZUL

- **Bolsas plásticas de compras:** bolsas plásticas de comestibles y basura (devuelva las bolsas de plástico limpias a una tienda participante para su reciclaje).
- **Elementos desechables:** poliestireno extruido, vasos, platos, servilletas, toallas de papel, pañuelos, pajillas y cápsulas de café.
- **Envoltorios plásticos:** envoltorio de burbujas, film y lonas.
- **Objetos que se puedan enredar:** perchas, mangueras, cables de extensión y alambres o cadenas.
- **Desechos médicos:** jeringas y pastillas.
- **Recipientes:** específicamente recipientes utilizados para productos químicos y aceite de motor.
- **Productos electrónicos:** baterías recargables y bombillas.
- **Ropa:** incluidos zapatos y animales de peluche.
- **Cajas de bebida y comida:** jugo, leche y cajas de alimentos congelados (se aceptan recipientes plásticos de leche y jugo si están lavados adecuadamente).
- **Cerámica:** vasijas, ollas y vasos.
- **Residuos de alimentos.**

Consulte las páginas 10 y 11 para ver las guías de reciclaje de elementos separables.

CONSEJOS SOBRE BASURA

CÓMO PREPARAR SU BASURA

1. La basura debe guardarse prolijamente en su propiedad en botes o recipientes. Los botes o recipientes tienen que tener las siguientes características:
 - Deben ser metálicos o de plástico duradero.
 - Deben tener tapa.
 - No deben superar los 32 galones (a menos que puedan sujetarse a un mecanismo elevador; así, pueden ser de hasta 96 galones).
 - No deben pesar más de 50 libras.
2. La basura debe colocarse en el borde de la acera **antes de las 6 a. m., o después de las 5 p. m. la noche anterior** a su día de basura programado.
3. Todos los materiales de basura deben caber dentro de los botes y recipientes. Si usa bolsas de basura, estas deben ser de un material plástico de 0.9 mil o más y no pueden superar los 32 galones.
4. No es aceptable colocar basura en bolsas de cocina, de comestibles, de papel, cartones o cajas, ya que puede suponer una violación de código.



Ciertos elementos no pueden colocarse en el reciclaje o la basura habitual. En cambio, deben programarse para una recolección especial. Llame al **3-1-1** o al **617-635-4500** o visite **boston.gov/311** para programar la recolección de estos elementos:



MONITORES DE COMPUTADORA



AIRES ACONDICIONADOS



DESHUMIDIFICADORES



TELEVISORES



ENFRIADORES DE AGUA



REFRIGERADORES

ELEMENTOS QUE NO PUEDEN COLOCARSE EN EL RECICLAJE O LA BASURA HABITUAL

Si estos elementos son reutilizables, dónelos. De lo contrario, tiene que contratar a una empresa privada para que los recoja.



LADRILLOS



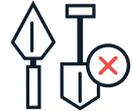
COMPONENTES DE AUTOMÓVILES



TIERRA, ROCAS Y PIEDRAS



RESTOS DE INCENDIO



MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN Y DEMOLICIÓN



BARRILES DE ACEITE



ACCESORIOS DE PLOMERÍA



JERINGAS Y AGUJAS



RESIDUOS LÍQUIDOS
si pesan más de 1 galón;
incluye aceite de cocina



RESIDUOS DE JARDINERÍA



CALENTADORES DE AGUA



MATERIAL PELIGROSO



NEUMÁTICOS



CERCAS

RESIDUOS DE JARDINERÍA

RECOLECCIÓN DE RESIDUOS DE JARDINERÍA DE TEMPORADA

Los residuos de jardinería se recogen desde abril hasta diciembre en semanas de recolección de residuos de jardinería designadas. Le brindamos algunos consejos:

- Coloque los restos de jardinería en bolsas de papel para hojas grandes o en botes abiertos con la etiqueta “residuos de jardinería” (no use bolsas de plástico).
- Comuníquese con BOS:311 para obtener etiquetas adhesivas de residuos de jardinería para sus botes. Marque **3-1-1** o **617-635-4500**, o visite **boston.gov/311**. Permitimos cinco etiquetas adhesivas por hogar. Las bolsas de papel para hojas no necesitan etiquetas.
- Ate las ramas con una cuerda. Las ramas deben tener 3 pies de longitud (91 cm) como máximo y 1 pulgada de diámetro (2.5 cm) como máximo.
- Coloque los residuos de jardinería en el borde de la acera **antes de las 6 a. m. el primer día de reciclaje de la semana, o después de las 5 p. m. la noche anterior** a su día programado.
- También llevamos a cabo 20 eventos de entrega de residuos en nuestras instalaciones de compostaje en Mattapan. Visite **boston.gov/yard-waste** para ver fechas.

Si tiene dos días de reciclaje por semana, la recolección de residuos de jardinería es **únicamente su primer** día de reciclaje de la semana. No recogemos residuos de jardinería al borde de la acera en semanas de residuos de jardinería no programadas.

Para ver fechas de recolección, visite **boston.gov/yard-waste**

ÁRBOLES DE NAVIDAD

Recogemos árboles de Navidad durante las primeras dos semanas completas en enero después de las fiestas de Navidad. Si tiene dos días de reciclaje, recogemos los árboles su primer día de reciclaje. Saque su árbol al borde de la acera su día de reciclaje. Recuerde quitarle adornos, cables, luces y soportes. **No coloque el árbol en una bolsa de plástico.**

COMPOSTAJE CON RESIDUOS DE ALIMENTOS

COMPOSTAJE COMUNITARIO

El compostaje es la descomposición controlada de material orgánico, como residuos de jardinería y desechos alimenticios. Es una excelente manera de reducir sus desechos y producir un fertilizante para el suelo natural.

Project Oscar es el programa de compostaje comunitario de la ciudad de Boston. Para que las personas desechen sus residuos orgánicos domésticos, se ponen a su disposición recipientes grandes, similares a los botes de basura.

Para obtener más información, visite boston.gov/project-oscar

COMPOSTAJE EN CASA

A través de Boston Building Resources, usted puede comprar cubos de basura y cocina y contenedores de compost subsidiados. Los contenedores y cubos se pueden comprar de lunes a sábados, de 9 a. m. a 3 p. m., en el local de Boston Building Resources en 100 Terrace Street en Mission Hill. Comuníquese con BOS:311 marcando **3-1-1** o **617-635-4500**, o visite boston.gov/compost para obtener más información.

DONACIÓN DE PRODUCTOS DOMÉSTICOS

Considere donar electrodomésticos pequeños, muebles y ropa reutilizables a la beneficencia. También puede visitar boston.gov/recycling para obtener información actualizada sobre los programas de reciclaje textil de la ciudad de Boston.

¿Desea donar puertas, ventanas o accesorios de baño? Eche un vistazo a Boston Building Resources en bostonbuildingresources.com

ENTREGA DE RESIDUOS PELIGROSOS

Llevamos a cabo jornadas de entrega de residuos domésticos peligrosos durante el año. Los residentes de Boston pueden desechar de forma segura residuos peligrosos y triturar documentos no deseados de manera gratuita. Tenga en cuenta lo siguiente:

- Solo aceptamos residuos de los **residentes de Boston**. Deberá mostrarnos una prueba de su residencia. No aceptaremos residuos de negocios.
- Las **pinturas acrílica y al látex** NO son peligrosas. Deje que la pintura se seque en el tarro y sáquelo su día de basura.
- Ofrecemos la **trituradora de papel** en todos nuestros eventos. Trituraremos hasta 10 cajas o recipientes de sus documentos personales del tamaño del papel de copia.
- Aceptamos todo tipo de **ropa y telas**, incluidos pantalones, abrigos, sombreros y trajes.
- En este evento también puede **reciclar productos electrónicos**. No aceptamos material comercial de negocios.

Para obtener más información sobre qué elementos se aceptarán o no, visite boston.gov/hazardous-waste

MEDICAMENTOS Y JERINGAS

¿Encontró una jeringa o una aguja en la calle? Para desecharla de forma segura, comuníquese con BOS:311 marcando **3-1-1** o **617-635-4500** y obtenga ayuda.

¿Tiene medicamentos vencidos o sin uso? Hay quioscos de recolección de medicamentos de MedReturn en 11 estaciones del Departamento de Policía. Los quioscos están abiertos para todos los residentes las 24 horas del día, los siete días de la semana; sin necesidad de explicaciones. Para obtener más información, visite boston.gov/drug-kiosks

ELEMENTOS QUE PUEDE RECICLAR



CAJAS DE PIZZA

Quite comida, guardapizzas (mesitas de la pizza) y recubrimientos



LATAS DE ESTAÑO Y ALUMINIO

Incluye latas de café y papas fritas



PAPEL

Papel blanco y de color



CARTÓN PLEGABLE

Bolsas de papel, cartones de huevos, cajas de cereales, etc.



VIDRIO

Frascos y botellas



PLÁSTICO

Todos los recipientes (excepto bolsas de plástico), incluidos frascos y botellas de agua, refrescos y comida



CARTÓN

Cajas de cartón aplastadas (que no superen los 3 pies [91 cm] por 3 pies; deben estar agrupadas y atadas)



LIBROS

Libros de tapa blanda



PUBLICACIONES

Periódicos, revistas, y catálogos

ELEMENTOS QUE **NO PUEDE** RECICLAR



DESECHOS MÉDICOS

Jeringas, pastillas, etc.



ELEMENTOS DESECHABLES

Poliestireno extruido, servilletas, toallas de papel, pañuelos, pajillas, cápsulas de café, etc.



RECIPIENTES

Para productos químicos y aceite de motor



PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

Incluidas baterías recargables y bombillas



BOLSAS PLÁSTICAS DE COMPRAS

Bolsas plásticas de comestibles y basura (puede devolver las bolsas de plástico limpias a una tienda participante para su reciclaje)



ENVOLTORIOS PLÁSTICOS

Incluye envoltorio de burbujas, film y lonas



ROPA

Incluidos zapatos y animales de peluche



CAJAS DE BEBIDA Y COMIDA

Jugo, leche y cajas de alimentos congelados (se aceptan recipientes plásticos de leche y jugo si están lavados adecuadamente)



OBJETOS QUE SE PUEDAN ENREDAR

Perchas, mangueras, cables de extensión, alambres o cadenas



CERÁMICA

Vasijas, ollas y vasos



RESIDUOS DE ALIMENTOS



- Coloque los restos de jardinería en bolsas de papel para hojas grandes o en botes abiertos con la etiqueta "residuos de jardinería".

- Ate las ramas con una cuerda de 3 pies de longitud (91 cm) como máximo y 1 pulgada de diámetro (2.5 cm) como máximo.

- Coloque botes, bolsas y ramas al borde de la acera antes de las 6 a. m.

- Recolección de residuos de jardinería al borde de la acera

ABRIL

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



- No se permite colocar bolsas de plástico.

- No coloque ramas en los botes.

- No se permite colocar tierra.

- Entrega de residuos domésticos peligrosos

MAYO

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

	1	2				
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



- Si tiene dos días de reciclaje por semana, la **recolección es su primer día de reciclaje de la semana**.

- No recojemos residuos de jardinería al borde de la acera en semanas no programadas.

- Recojemos árboles de Navidad del 4 al 15 de enero de 2021.

JUNIO

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



- Puede comprar cubos de basura y cocina y contenedores de compost para el patio en:

- Boston Building Resources
100 Terrace St. Mission Hill, Roxbury

- Para obtener más información, visite: boston.gov/trash

- Entrega de residuos de jardinería

500 American Legion Hwy, Boston, MA 02131

JULIO

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



- Puede comprar cubos de basura y cocina y contenedores de compost para el patio en:

- Boston Building Resources
100 Terrace St. Mission Hill, Roxbury

- Para obtener más información, visite: boston.gov/trash

- Entrega de residuos de jardinería

500 American Legion Hwy, Boston, MA 02131

AGOSTO

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

SEPTIEMBRE

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

OCTUBRE

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVIEMBRE

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DICIEMBRE

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ENERO 2021

DOM. LUN. MAR. MIE. JUE. VIE. SAB.

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

UBICACIONES DE ENTREGA DE RESIDUOS DOMÉSTICOS PELIGROSOS

20 DE JUNIO | SOUTH BOSTON

Instalación central de DPV
400 Frontage Rd.

25 DE JULIO | WEST ROXBURY

West Roxbury DPV
315 Gardner St.

1.º DE AGOSTO | DORCHESTER

Escuela secundaria John W. McCormick
315 Mt. Vernon St.

22 DE AGOSTO | SOUTH BOSTON

Instalación central de DPV
400 Frontage Rd.

31 DE OCTUBRE | SOUTH BOSTON

Instalación central de DPV
400 Frontage Rd.

Boston está dedicada a transformarse en una ciudad sin residuos. Ayúdenos a alcanzar esa meta reduciendo, reparando y reutilizando materiales antes de reciclarlos o tirarlos. Obtenga más información en boston.gov/zero-waste.



DONE

Done los elementos que no quiera en vez de tirarlos.



RÓMPALO

Rompa todo el cartón antes de reciclarlo.



NO CONTAMINE

Descargue la *aplicación Trash Day* de Boston para conocer qué elementos puede y no puede reciclar.



¿ESTÁ LIMPIO?

Enjuague los elementos reciclables antes de colocarlos en el contenedor azul.

CITY of BOSTON

Mayor Martín J. Walsh



**REDUCCIÓN
DE RESIDUOS**



**APLICACIÓN
TRASH DAY**

BOS:311